

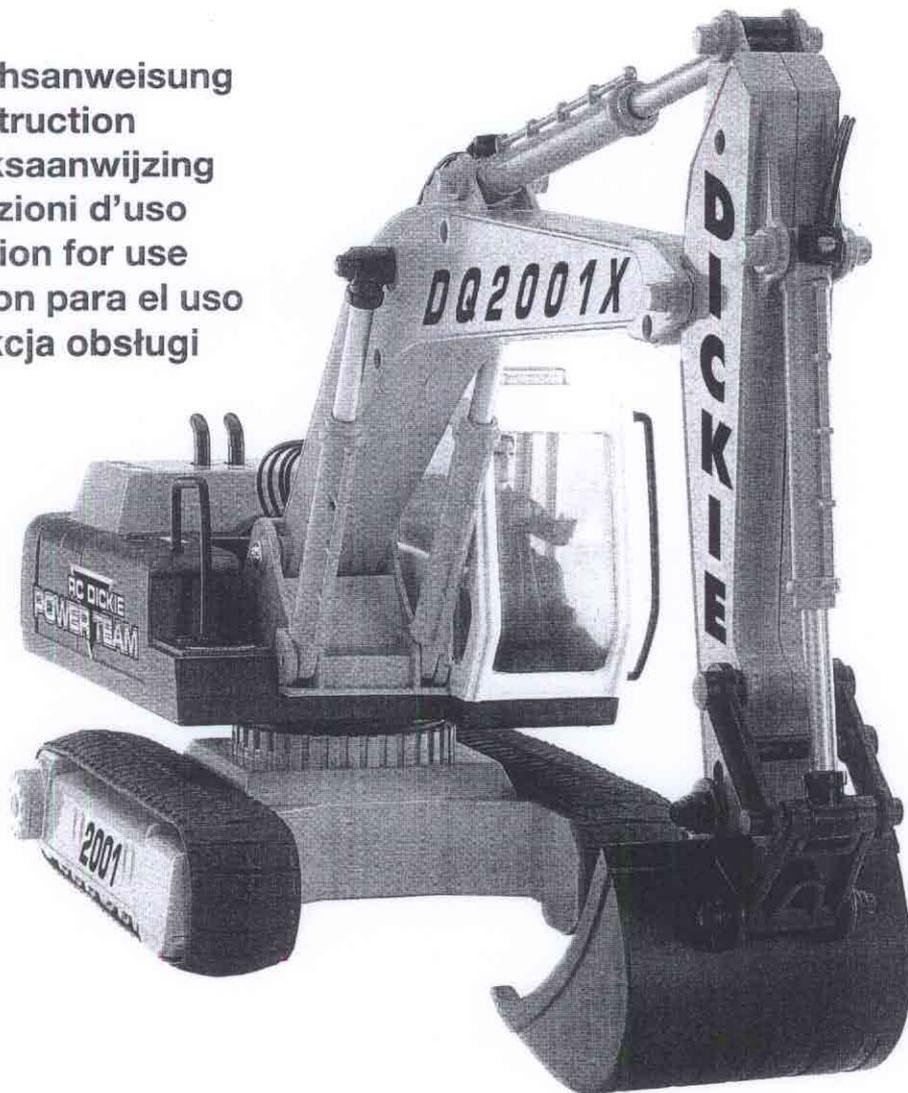


# RC DICKIE POWER TEAM DQ2001X



**READY TO RUN**

Gebrauchsanweisung  
Instruction  
Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni d'uso  
Direction for use  
Instrucción para el uso  
Instrukcja obsługi



Návod k upotřebení  
Használati utasítás  
Säilytä nämä tiedot  
Instruktioner  
Brugsvejledning  
Instruksjoner for bruk  
Instruções de uso



Art.-Nr. 17 701





# D

## Besonderheiten

- 3-Kanal-Funkfernsteuerung
- Viele Fahr- und Spielfunktionen:  
 Fahrt: Turbo, vorwärts-geradeaus, rückwärts-Kurve (rechts), stopp  
 Drehen des Führerhauses links-rechts  
 Heben und Senken des Kranarms
- Lieferbar in 2 Frequenzen

## A. Chassis-Ansicht unten

1. Ein/Aus-Schalter
2. Batteriefachverschluss

## B. Fernsteuerung

1. Ein/Aus-Schalter
2. Kontroll-Leuchte
3. Steuerhebel (vorwärts/rückwärts-Kurve)
4. Steuerhebel (Drehen des Führerhauses links/rechts)
5. Steuerung des Kranarms (Heben/Senken)
6. Batteriefach
7. Teleskopantenne

## C. Ready to Run

Inklusive Ladegerät, Batterieschale, 6x1,5V Mignon R6 und 9V Block 6R61.

## VORSICHT!

1. Niemals das Fahrzeug hochnehmen, solange die Räder noch drehen.
2. Finger, Haare und lose Kleidung nicht in die Nähe des Motors oder der Räder bringen, wenn das Gerät auf „ON“ geschaltet ist.
3. Um unvorhergesehenen Betrieb zu vermeiden, sollten die Batterien bei Nichtverwendung aus dem Spielzeug genommen werden.
4. Zuerst muss der Sender und dann das Fahrzeug eingeschaltet werden, um einen unvorhergesehenen Betrieb zu vermeiden. Beim Ausschalten stets das Fahrzeug und dann den Sender abschalten.

<p><b>Das Fahrzeug reagiert nicht</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Schalter vom Sender und Auto auf „ON“ stellen.</li> <li>• Sind Batterien/Akkus richtig eingelegt?</li> <li>• Sind die Batteriekontakte verbogen oder verschmutzt?</li> <li>• Sind Batterien entladen oder defekt?</li> </ul>	<p><b>Das Fahrzeug reagiert nicht richtig, die Reichweite ist zu gering!</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lädt die Leistung der Batterien/Akkus nach?</li> <li>• Sind noch andere Modelle mit Funkfernsteuerung in der Nähe, die vielleicht auf der gleichen Frequenz senden?</li> <li>• Verursachen Metallgitter/Zäune Störungen?</li> <li>• Sende- oder Strommasten führen oft zu einem unkontrollierten Verhalten des Automodells.</li> <li>• Sind Walkie-talkies/CBN-Funker in der Nähe, die Störungen hervorrufen können?</li> </ul>
---	---

# GB

## Specifications

- 3-channel radio control
- Many driving and play functions:  
 Driving functions: Turbo, forwards-straight, reverse-curve (right), stop  
 Turning of the cabin left-right  
 Moving jib up-down
- Available in 2 frequencies

## A. Chassis from below

1. Power switch
2. Battery holder locking

## B. Radio Control

1. Power switch
2. Pilot lamp
3. Control lever (forwards/reverse-curve)
4. Control lever (turning of the cabin (left/right))
5. Moving jib (up/down)
6. Battery holder
7. Telescope antenna

## C. Ready to Run

Inclusive charger, battery case, 6x1,5V Mignon R6 and 9V 6R61.

## ATTENTION!

1. Do not pickup vehicle while in motion.
2. Keep fingers, hair and loose clothing away from the tires and the wheel hub while the car is on.
3. To avoid accidental operation, remove battery pack when not in use.
4. First the receiver and then the car must be switched on to avoid an unexpected operation. Always switch off in reverse order, i.e. first the car and then the receiver.

**Note:**  
 The manufacturer is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.

<p><b>The model car is not responding to the signal</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Switch remote control and model car to ON position.</li> <li>• Have batteries been correctly inserted?</li> <li>• Are the battery contacts bent or dirty?</li> <li>• Are batteries empty or faulty?</li> </ul>	<p><b>The model car is not responding properly the remote control is out of range</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Are the batteries losing strength?</li> <li>• Are there other radio controlled vehicles being used in the vicinity, maybe using the same frequency?</li> <li>• Are metal grids / fences causing disturbance?</li> <li>• Transmitting towers or pylons often interfere with the control of the models.</li> <li>• Are walkie-talkies / CB senders being used in the vicinity, maybe causing interference?</li> </ul>
---	--

# F

## Description

- Télécommande radio à 3 canaux
- Nombreuses fonctions de conduite et de jeux :  
 Fonctions de conduite: Turbo, en avant vers la gauche ou la droite, en arrière vers la gauche ou la droite, arrêt  
 Plate-forme de chargement mobile vers le haut et vers le bas
- Disponible en 2 fréquences

## A. Châssis vu de dessous

1. Bouton marcher arrêt
2. Verrouillage du compartiment des piles

## B. Contrôle radio

1. Bouton marcher arrêt
2. Voyant témoin
3. Levier de commande (avant/virage arrière)
4. Levier de commande (rotation de la cabine gauche/droite)
5. Bras de grue mobile (vers le haut/vers le bas)
6. Compartiment des piles
7. Antenne télescopique

## C. Ready to Run

Appareil de charge, boîte pour les piles, 6x1,5V Mignon R6 et 9V 6R61 sont inclus.

## ATTENTION!

1. Ne pas saisir le véhicule en mouvement.
2. Ne pas mettre les doigts, ni laisser pendre des cheveux ou des vêtements à proximité des pneus et des moyeux de roue, lorsque le véhicule est 'EN MARCHÉ' (position 'ON').
3. Pour éviter tout fonctionnement accidentel, il faudra enlever le bloc batterie lorsque le véhicule n'est pas utilisé.
4. L'émetteur doit être mis en marche avant le véhicule pour éviter tout fonctionnement imprévu. Pour la mise hors circuit, le véhicule est toujours éteint en premier, l'émetteur en dernier.

<p><b>Le véhicule ne réagit pas</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mettre les interrupteurs de l'émetteur et de l'auto sur ON.</li> <li>• Les batteries/accus sont-ils bien mis en place?</li> <li>• Les contacts de la batterie sont-ils tordus ou encrassés?</li> <li>• Les batteries/accus sont-ils déchargés ou défectueux?</li> </ul>	<p><b>Le véhicule ne réagit pas correctement, la portée est trop faible</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les batteries/accus perdent en puissance?</li> <li>• D'autres maquettes dans le voisinage sont télécommandées à la même fréquence?</li> <li>• Des grillages/clôtures métalliques provoquent des perturbations?</li> <li>• Des émetteurs ou pylônes électriques pouvant perturber le fonctionnement des maquettes.</li> <li>• Des Talkies-Walkies ou cibistes dans le voisinage peuvent entraîner des perturbations?</li> </ul>
--	---

# I

## Specifiche

- Telecomando radio a 3 canali
- Con tante funzioni di guida e di gioco:  
 Guida: Turbo, avanti-dritto, indietro-curva (a destra), alt  
 Rotazione della cabina di guida a sinistra e a destra  
 Sollevamento e abbassamento del braccio della gru
- Disponibile in 2 frequenze

## A. Chassis superiore

1. Interruttore
2. Chiusura scomparto batterie

## B. Radiocomando

1. Interruttore
2. Luce di controllo
3. Leva di comando (avanti/indietro-curva)
4. Leva di comando (rotazione della cabina di guida a destra/a sinistra)
5. Comando del braccio della gru (sollevamento/abbassamento)
6. Scomparto batterie
7. Antenna di sicurezza

## C. Ready to Run

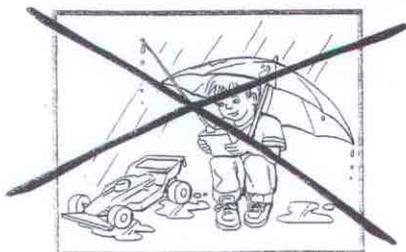
Carica batterie incluso, scatola di pile, 6x1,5V Mignon R6 e 9V 6R61.

## ATTENTION!

1. NON prendere in mano il veicolo quando corre.
2. Badare a tenere dita, capelli e indumenti sciolti a distanza dalle ruote e dai semiasi delle ruote, quando il veicolo è acceso (posizione "ON").
3. Per evitare avviamenti accidentali, rimuovere il blocco batterie quando non si utilizza il veicolo.
4. Attenzione: accendere innanzi tutto il trasmettitore e poi il veicolo per evitare un azionamento imprevisto. Ricordarsi, a fine gioco, di spegnere sempre prima il veicolo e poi il trasmettitore.

<p><b>La macchina non reagisce</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Portare l'interruttore del trasmettitore e dell'auto su ON.</li> <li>• Le batterie o gli accumulatori sono inseriti correttamente?</li> <li>• I contatti delle batterie sono deformati o sporchi?</li> <li>• Le batterie o gli accumulatori sono scarichi o guasti?</li> </ul>	<p><b>La macchina non reagisce correttamente il raggio d'azione è insufficiente</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La potenza degli accumulatori o delle batterie è ridotta?</li> <li>• Nelle vicinanze sono presenti altri modellini con radiocomando a distanza che trasmettono alla stessa frequenza?</li> <li>• Recinzioni o reticolati metallici provocano interferenze?</li> <li>• I pali della luce o i piloni di trasmissione provocano spesso un comportamento incontrollato del modellino di automobile.</li> <li>• Nelle vicinanze sono presenti dei walkie-talkie o dei trasmettitori CBN che possono provocare interferenze?</li> </ul>
--	--

D: Dieser Artikel entspricht den aktuellen EU-Richtlinien und darf in Deutschland und Österreich betrieben werden.  
 GB: This article conforms to the current EU directives and may be operated in England.  
 F: Cet article répond aux directives actuelles de l'Union européenne et il peut donc être exploité en France.  
 I: Questo articolo è conforme con le normative europee e consentito l'uso in Italia.  
 IRL: This article conforms to the current EU directives and may be operated in Ireland.  
 L: Cet article répond aux directives actuelles de l'Union européenne et il peut donc être exploité en Luxembourg.  
 B: Cet article répond aux directives actuelles de l'Union européenne et il peut donc être exploité en Belgique.  
 Dit artikel beantwoordt aan de huidige richtlijnen van de Europese Gemeenschap en mag dus in België worden gebruikt.



<http://www.simba-dickie.com>



NL

**Bijzonderheden**

- 3-kanals radio-afstandsbesturing
- Vele rij- en speel functies:
- Rijden: Turbo, vooruit-rechtuit, achteruit-bocht (rechts), stop
- Draaien van de bestuurscabine links-rechts
- Omhoog en omlaag brengen van de kraanarm
- Leverbaar in 2 frequenties

**A. Chassis van onderen**

1. Aan/uit knop
2. Afsluiting batterijen-vakje

**B. Radiocomando**

1. Aan/uit knop
2. Controle-lampje
3. Stuurhendel (vooruit/achteruit-bocht)
4. Stuurhendel (draaien van de bestuurscabine links/rechts)
5. Besturing van de kraanarm (omhoog/omlaag)
6. Batterijen-vakje
7. Telescoop-antenne

**C. Ready to Run**

Inclusief aplaadapparaat, batteriejhouder, 6x1,5V Mignon R6 en 9V Block 6R61.

**WAARSCHUWING!**

1. **TIL DE WAGEN NIET OP** terwijl deze in beweging is.
2. Houd vingers, haar en losse kleding weg van de banden en de wielnaven terwijl het product op 'ON' staat.
3. Om te voorkomen dat het product per ongeluk wordt ingeschakeld, dient de "batterijen-groep" te worden verwijderd als het niet wordt gebruikt.
4. Eerst moet de zender en dan het voertuig worden ingeschakeld, om te voorkomen dat hij onverwachts gaat werken. Bij het afzetten steeds eerst het voertuig en dan de zender uitschakelen.

**Het voertuig reageert niet**

- Zet de schakelaars van zender en auto op ON.
- Zijn batterijen resp. accu's correct aangebracht?
- Zijn de batterijcontacten verbogen of vuil?
- Zijn accu's resp. batterijen ontladen of defect?

**Het voertuig reageert niet correct, de reikwijdte is te klein**

- Wordt het vermogen van de accu's resp. batterijen minder?
- Zijn er nog andere modellen met radio-afstandsbediening in de buurt, die wellicht op dezelfde frequentie zenden?
- Veroorzaken metalen roosters of hekken storingen?
- Zend- of stroommasten leiden vaak tot een ongecontroleerd gedrag van de modelauto.
- Zijn er walkie-talkies/CBN-radiogebruikers in de buurt, die storingen kunnen opwekken?

E

**Características especiales**

- Control remoto con 3 canales
- Muchas funciones de marcha y juego: Direcciones de marcha: Turbo, adelante-derecho, atrás-curva (hacia la derecha), parada
- Girar la cabina hacia la izquierda o derecha
- Subir y bajar la pluma de la grúa
- Suministrable en 2 frecuencias

**A. Vista de la parte interior del chasis**

1. Interruptor On/Off
2. Cierre del alojamiento de pilas

**B. Mando a distancia**

1. Interruptor ON/OFF
2. Testigo de control
3. Palanca de mando (adelante/atrás-curva)
4. Palanca de mando (girar la cabina hacia la izquierda/derecha)
5. Control de la pluma de la grúa (subir/bajar)
6. Alojamiento de pilas
7. Antena telescópica

**C. Ready to Run**

Incluye cargador, carcasa de pila, 6x1,5V Mignon R6 y 9V Bloque 6R61.

**ADVERTENCIA!**

1. **NO COGER** el vehículo mientras esté en movimiento.
2. Mientras el interruptor esté en posición "ON" debe evitarse acercar los dedos, el cabello o prendas de vestir holgadas a los neumáticos y llantas.
3. Para evitar la puesta en marcha accidental, retirar el pack de baterías cuando no vaya a usarse el juguete.
4. Primero, hay que conectar el transmisor y después el vehículo para evitar una operación imprevista. Cuando se desconecta el equipo, siempre desconectar primero el vehículo y después el transmisor.

**El vehículo no reacciona**

- Colocar el conmutador del transmisor y del auto en ON.
- ¿Baterías/acumuladores bien colocados?
- ¿Contactos de las baterías torcidos o sucios?
- ¿Baterías/acumuladores descargados o defectuosos?

**El vehículo no reacciona correctamente, el alcance el alcance es demasiado corto.**

- ¿Se están agotando las baterías?
- ¿Se encuentran cerca otros modelos guiados con mando a distancia que tal vez emitan en igual frecuencia?
- ¿Hay tal vez alambrados o redes metálicas que generen interferencias?
- Torres de alta tensión o antenas provocan con frecuencia un comportamiento incontrolado del modelo.
- ¿Se encuentran cerca Walkie-Talkies/ sistemas de radiotransmisión (CBN) que puedan provocar las interferencias?

CZ

**Zvláštnosti**

- 3 kanátové rádiové dálkové ovládání
- Mnoho jízdních a herních funkcí: jízda: Turbo, dopředu – přímo, dozadu – zatáčení (doprava), stop
- Otáčení kabiny řidiče doleva – doprava
- Zvedání a spouštění ramena jeřábu
- Dodává se ve 2 frekvencích

**A. Pohled na šasi zezdola**

1. Spínač zapnuto/vypnuto
2. Uzávěr přihrádka, na baterie

**B. Dálkové ovládání**

1. Spínač zapnuto/vypnuto
2. Kontrolní světlo
3. Ovládací páčka (dopředu/dozadu-zatáčení)
4. Ovládací páčka (otáčení kabiny řidiče doleva/doprava)
5. Ovládání ramena jeřábu (zvedání/spouštění)
6. Přihrádka na baterie
7. Teleskopická anténa

**C. Ready to Run**

Včetně nabíjecího zdroje, schránky na baterie, 6x1,5V tužkové dobíjecí baterie R6 a 9V bloku 6R61.

**UPOZORNĚNÍ!**

1. Když hračka není v provozu, je doporučeno vyjmout baterie.
2. Nevedejte hračku pokud se kola točí.
3. Když je hračka zapnutá, nedávejte do blízkosti motoru nebo kol prsty, vlasy a volné šatstvo.
4. Nejdříve musí být zapnut vysílač a teprve potom vozidlo, aby se nemohlo dát nenadále do pohybu. Při vypínání vypněte vždy nejdříve vozidlo a pak teprve vysílač.

**Vozidlo nereaguje**

- Přepněte spínač vysílače a Auta na pozici ON.
- Byly správně vloženy baterie/akubaterie?
- Jsou znečištěny nebo ohnuty kontakty baterií?
- Jsou akubaterie/baterie vybité nebo vadné?

**Vozidlo nereaguje správně, dosah je příliš malý**

- Došlo k poklesu výkonnosti akubaterií/baterií?
- Nachází se v blízkosti ještě jiné modely s dálkovým rádiovým řízením, u kterých lze vycházet z toho, že vysílají ve stejném kmitočtu?
- Jsou příčinou poruch kovové mřížky/ploty?
- Vysílačí stožáry nebo sloupky elektrického vedení způsobují často nekontrolovatelné chování vozidel.
- Nachází se v blízkosti Walkie-Talkies/ vysílačky CBN které by mohly být příčinou poruch?

H

**Különlegességek**

- 3-csatornás rádiós távvezérlés
- Sok menet- és játékfunkció: Menet: Turbo, előre egyenesen, hátra kanyarodva (jobbra), stop
- A vezetőfülke forgatása jobbra-balra
- A darugém emelése és süllyesztése
- Szállítható két frekvenciában

**A. Karosszéria felüro**

1. Be/Ki kapcsoló
2. Elementartó zár

**B. Tavirányító**

1. Be/Ki kapcsoló
2. Kontroll lámpa
3. Vezérlőkar (előre/hátra-kanyar)
4. Vezérlőkar (a vezetőfülke forgatása balra/jobbra)
5. A darugém vezérlése (emelés/süllyesztés)
6. Elementartó
7. Teleszkóp antenna

**C. Ready to Run**

Tartalmazza: töltő, elemtartó, 6x1,5V mignonelem (R6) és 9V Blokelem (6R61).

**FIGYELEM!**

1. Az előre nem látható üzemenzavarok elkerülése érdekében, az elemeket a használaton kívüli játékokból vegyük ki.
2. Soha ne emeljük fel a járművet, amíg a kerekek forgognak.
3. Ujjunkat, hajunkat vagy lógó ruházatunkat ne tegyük a motor vagy a kerekek közelébe, ha a jármű be van kapcsolva.
4. Először az adót kapcsolja be, csak az után a járművet, hogy az előre nem látható viselkedést elkerülje. A kikapcsolásnál először mindig a járművet kapcsolja ki, majd azután az adót.

**A jármű nem reagál**

- Az adó és az autó kapcsolóját az ON-ra kell beállítani.
- Jól tették-e be az elemeket és akkumulátorokat?
- El van-e az elem kapcsolódási helye fordítva vagy piszkos-e?
- Kimerültek vagy meghibásodtak az akkumulátorok/elemek?

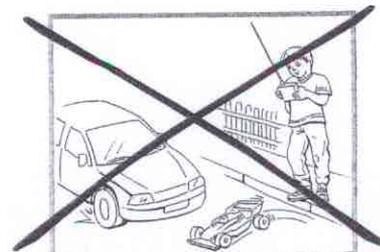
**A jármű nem reagál rendszeren, túl kicsi a hatótávolság**

- Csökken az akkumulátorok/elemek teljesítménye?
- Vannak-e más, távirányítással működő modellek a közelben, amelyek talán ugyanazon a frekvencián sugároznak?
- Lehet, hogy fémrácsok/kerítések okozzák a zavart?
- Az adóvevő vagy villanyoszlopok gyakran kiszámíthatatlanná teszik az autómódeli viselkedését.
- Vannak-e walkie-talkie-k vagy CB rádiók a közelben, amelyek okozhatják a zavarást?

NL: Dit artikel voldoet aan de huidige voorschriften van de EU en mag in de Nederland worden gebruikt.  
E: Este artículo satisface las directrices de la UE y su uso en España está permitido.



http://www.simba-dickie.com



**DK****Spesifikationer**

- 3 kanal-radiostyring
- Mange køre- og legefunktioner:
- Kørefunktioner: Turbo, fremad-ligeud, baglæns-kurve (til højre), stop
- Krankabinen drejer til højre og venstre
- Kranarmen løftes og sænkes
- Leveres i 2 frekvenser

**A. Chassis set nedefra**

1. Tænd/sluk
2. Lås til batterium

**B. Radiokontrol**

1. Tænd/sluk
2. Kontrollampe
3. Styrearm (fremad/baglæns-kurve)
4. Styrearm (drejning af krankabinen til højre/venstre)
5. Styring af kranarmen (op/ned)
6. Batterium
7. Teleskopantenne

**C. Ready to Run**

Inklusiv laderm, batteriboks, 6x1,5V Mignon R6 og 9V 6R61.

**BEMÆRK!**

1. For at undgå uforudset funktion, bør batterierne fjernes, når legetøjet ikke benyttes.
2. Tag ikke legetøjet op, mens det kører.
3. Pas på ikke at få fingre, hår og løse beklædningsgenstande i nærheden af motor eller hjul, mens der er tændt for bilen.
4. Du skal først tænde for senderen, og derefter for køretøjet, for at undgå utilsigtet start. Slukningen foregår i omvendt rækkefølge, dvs. først køretøjet, derefter senderen.

**Bilen reagerer ikke**

- Vip knappen på fjernbetjeningen og bilen i position ON.
- Er batterierne/de genopladelige batterier sat ind korrekt?
- Er batterikontakterne bøjet eller snavset?
- Er batterierne/de genopladelige batterier afladet eller defekte?

**Bilen reagerer ikke korrekt, rækkevidden er for kort**

- Er batterierne/de genopladelige batterier ved at blive afladet?
- Er der andre fjernbetjente modeller i nærheden, som evt. bruger samme frekvens?
- Er der metalgitter/hegn, der kan forårsage forstyrrelser?
- Sendemaster og elmaster kan ofte være årsag til, at bilen ikke kan styres korrekt.
- Er der radiotelefoner/ CB-radioer i nærheden, der kan forårsage forstyrrelser?

**N****Spesifikationer**

- 3-kanal radiofjernstyring
- Mange køre- og spillefunktioner:
- Kjøring: Turbo, fremover-rett fram, tilbage-kurve (højre), stop
- drejning av førerhuset venstre-højre
- løfting og senkning av kranen
- Leveres med 2 frekvenser

**A. Undersiden**

1. Strømbryter
2. Batterilock lås

**B. Fjern kontrollen**

1. Strømbryter
2. Strømlampe
3. Styrespak (fremover/tilbage-kurve)
4. Styrespak (drejning av førerhuset venstre/højre)
5. Styring av kranarmen (løfte/senke)
6. Batteriboks
7. Teleskop antenne

**C. Ready to Run**

Inkl. laddare, batteriebox, 6x1,5V Mignon R6 och 9V 6R61.

**ADVARSEL!**

1. For å unngå unødvendig bruk, fjern batteriene når leken ikke er i bruk.
2. Plukk ikke opp kjøretøyet mens det beveger seg.
3. Hold fingre, hår og klær borte fra hjulene mens bilen er slått på.
4. Først må senderen og kjøretøyet slås på for å unngå at det kan settes i drift ved en feiltakelse. Ved utkopling må alltid kjøretøyet først slås av og derefter senderen koples ut.

**Kjøretøyet reagerer ikke**

- Senderens og bilens brytere stilles på ON.
- Er batteriene/akkuene riktig innsatt?
- Er batterikontaktene bøyd eller til-smusset?
- Er akkuene/batteriene utladet eller defekte?

**Kjøretøyet reagerer ikke riktig, rækkevidden er for dårlig**

- Begynner akkuenes/batterienes kapasitet å avta?
- Finnes det andre modeller med radiofjern-styring i nærheten, som kanskje sender på den samme frekvensen?
- Forårsaker metallgitter/gjærder forstyrrelser?
- Sender- eller strømmaster fører ofte til at bilmodellen oppfører seg ukontrollert.
- Finnes det walkie-talkier/CBN-radioperatorer i nærheten som kunne forårsake forstyrrelser?

**S****Detaljer**

- 3-kanals radiofjernstyring per radio
- Mange ulike kør- og lekfunktioner:
- Køring: Turbo, framåt-rakt fram, bakåt-kurva (åt höger), stopp
- Vridning av förarhytten åt vänster – åt höger
- Höjning och sänkning av kranarmen
- Finns att få med 2 olika frekvenser

**A. Bilen**

1. Av/på knapp
2. Lås till batterilucka

**B. Radiokontrollen**

1. Av/på knapp
2. Funktionslampa
3. Styrspek (framåt/bakåt-kurva)
4. Styrspek (vridning av förarhytten åt vänster/åt höger)
5. Styrning av kranarmen (höjning/sänkning)
6. Batterilucka
7. Antenn

**C. Ready to Run**

Använd 6 st 1,5V R6 och 1 st 9V R61 uppladdningsbara batterier.

**VARSAMMET!**

1. För att undvika skador, ta ur batterierna från bilen när den inte används.
2. Lyft inte på bilen, när motorn är igång.
3. Ha inte fingrar och hår i nærheten av hjulen, när bilen är igång.
4. Først måste sändaren kopplas på och sedan fordonet, för att undvika att fordonet startas av misstag. Vid avstängning stängs först fordonet av och sedan sändaren.

**Fordonet reagerer inte**

- Ställ in sändarens och bilens strömbrytare på ON.
- Ligger batterierna riktigt?
- Är batterikontaktarna böjda eller smutsiga?
- Är batterierna urladdade eller defekta?

**Fordonet reagerer inte riktigt, rækkevidden är otillräcklig**

- Avtar batterieffekten?
- Finns det andra modeller med radiostyring i närheten som eventuellt arbetar med samma frekvens?
- Förorsakar metallgaller/staket störningar?
- Sändar- och strömmaster leder ofta till att bilmodellen uppför sig okontrollerat.
- Finns det walkie-talkies/ CBN-radio i nærheten som kan förorsaka störningar?

**SF****Erikoisuudet**

- 3 kanavan radio-ohjaus
- Useita ajo- ja leikkitoimintoja:
- Ajaminen: Turbo, eteenpäin – suoraan, taaksepäin-kaarre (oikealle), pysähdys
- Ohjaamon kääntäminen vasemmalle – oikealle
- Nosturin varren nostaminen ja laskeminen
- Voidaan toimittaa kahdella taajuudella

**A. Koneen runko alhaalta katsottuna**

1. Kytkin/katkaisin
2. Paristolokeron suljin

**B. Kauko-ohjaus**

1. Kytkin/katkaisin
2. Tarkastusvalo
3. Ohjausvipu (eteenpäin – taaksepäin - kaarre)
4. Ohjausvipu (Ohjaamon kääntäminen vasemmalle/oikealle)
5. Nosturin varren ohjaaminen (nostaminen/laskeminen)
6. Paristolokero
7. Teleskoopiantenni

**C. Ready to Run**

Sisältää laturin, paristolokoton, 6x1,5V R6-paristoja ja 1x9V 6R61-pariston.

**VAROITUS!**

1. Ajoneuvo ei saa koskaan nostaa ylös, niin kauan kuin pyörät vielä pyörivät.
2. Sormet, hiukset ja irtonaiset vaatekappalet on pidettävä loitolla moottorista tai pyöristä, kun laite on päällä.
3. Jotta välttäisiin laitteen tahattomalta käytöltä, tulisi paristot irrottaa lueusta silloin, kun sitä ei käytetä.
4. Ensin täytyy kytkeä lähetin ja sitten ajoneuvo, jotta vältettäisiin laitteen ennalta-arvaamaton toiminta. Katkaise aina ensin ajoneuvon virta ja sitten lähetimen.

**Kunajoneuvo ei reagoi**

- Käännä ohjaimen ja auton kytkimet päälle.
- Onko paristot / akut asetettu oikein?
- Ovatko paristojen kosketuspinnat vääntyneet tai likaantuneet?
- Ovatko paristot tyhjiä tai viallisia?

**Kun ajokki ei reagoi oikein, on kantama liian pieni!**

- Väheneekö paristojen / akkujen teho?
- Onko lähellä myös muita laitteita, jotka toimivat radio-ohjauksella ja ehkä samalla taajuudella?
- Aiheuttavatko metalliverkot/aidat häiriöitä?
- Radio-tai sähkömastot aiheuttavat usein pikkuautojen kontrolloimattoman käyttäytymisen.
- Onko lähellä radiopuhelimia tai CBN-radiosähköittimiä, jotka voivat aiheuttaa häiriöitä?

**DK:** Produktet overholder gældende EU-forskrifter og må anvendes i Danmark.

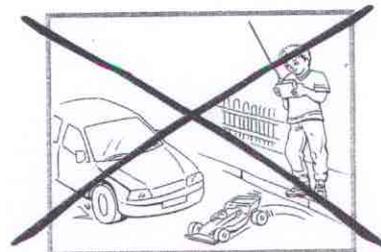
**N:** Denne artikkelen tilsvare de aktuelle EU-direktivene og kan brukes i Norge.

**S:** Denna artikel uppfyller den aktuella EU-riktlinjens krav och får användas i Sverige.

**SF:** Tämä artikkeli vastaa voimassaolevia EU:n ohjesääntöjä ja sitä saa käyttää Suomessa.



<http://www.simba-dickie.com>





### Especificações

- Controlo remoto por radiofrequência de 3 canais
- Muitas funções de condução e movimentação:  
Condução: Turbo, sempre em frente, para trás em curva (direita), paragem  
Rotação da cabina do condutor para a direita e esquerda  
Movimento para cima e para baixo da lança da grua
- Disponível em 2 frequências

### A. Visão-Chassis inferior

1. Interruptor Ligar/Desligar
2. Suporte para baterias com tampa

### B. Telecomando

1. Interruptor Ligar/Desligar
2. Lampada de controlo
3. Alavanca de controlo (para a frente/para trás em curva)
4. Alavanca de controlo (rodar a cabina para a esquerda/direita)
5. Movimento da lança da grua (para cima/baixo)
6. Suporte para baterias
7. Antena telescópica

### C. Ready to Run

Zawiera ładowarkę, zestaw akumulatorów, baterie 6x 1,5V R6 oraz 1 baterie 9V 6R61.

### ATENÇÃO!

1. Nunca se deve levantar o veículo enquanto que as rodas ainda estejam em movimento.
2. Não ter por perto do motor ou das rodas quando esses estão ligados em "ON", as mãos, o cabelo ou peças de roupa solta.
3. Para evitar o mau funcionamento deve-se retirar as baterias em caso de uma não utilização do brinquedo.
4. Primeiro tem de ser ligado o transmissor e, depois, o veículo, para evitar um funcionamento imprevisto. Para desligar, desligue sempre, primeiro, o veículo e, depois, o transmissor.

### O veículo não reage

- Posicionar o interruptor do transmissor e do Auto no ON.
- Estão as baterias colocadas de modo correcto?
- Estão as ligações da baterias tortas ou sujas?
- Estão as baterias vazias ou estragadas?

### O veículo não reage de modo correcto, o alcance é pequeno.

- Está a capacidade das baterias a acabar?
- Estão outros modelos telecomandados por perto, que talvez estejam a emitir na mesma frequência?
- Causam redes/grandes de ferro algum tipo de interferência?
- Postes de electricidade ou de transmissão, conduzem muitas vezes a um comportamento não controlável do veículo.
- Estão Walkie-Talkies/ Rádio-CBN por perto, que possam causar algum tipo de interferência?



### Szczegóły

- 3-kanalowy sterownik radiowy
- Wiele funkcji związanych z jazdą i zabawą:  
jazda: Turbo, prosto w przód-w lewo-w tył skręt (w prawo), stop  
kabina kierowcy daje się skrócić w lewo i prawo podnoszenie i opuszczanie ramienia dźwigu
- dostępny dla 2 częstotliwości

### A. Pogląd od dołu

1. Włącznik i włącznik
2. Pejmnik na baterię

### B. Zdalnie sterowany

1. Włącznik i włącznik
2. Lampka kontrolna
3. Dźwignia sterująca (w przód/skręt w tył)
4. Dźwignia sterująca (skręcanie kabiny w lewo/w prawo)
5. Sterownik ramienia dźwigu (podnoszenie/opuszczanie)
6. Pejmnik na baterię
7. Antena teleskopowa

### C. Ready to Run

Inclusive aparelho de carregamento, suporte para bateria, 6x 1,5V Mignon R6 e 9V Bloco 6R61.

### UWAGA!

1. Nie podnosić pojazdu dopóki koła samochodu nie przestaną się kręcić.
2. Palce, włosy i ubranie należy trzymać z daleka od silnika i kół jeśli pojazd jest włączony.
3. Baterie należy wyjąć z pojazdu, jeżeli nie jest on używany.
4. Należy włączyć nadajnik, a potem pojazd, aby wyeliminować niekontrolowaną pracę urządzenia. Należy najpierw wyłączyć pojazd, a potem nadajnik.

### Pojazd nie reaguje

- Włącznik nadajnika przesunąć na pozycję ON.
- Czy baterie/akumulatory są właściwie włożone?
- Czy powierzchnie kontaktowe baterii nie są wykrzywione lub zabrudzone?
- Czy akumulatory względnie baterie nie są uszkodzone lub rozładowane?

### Pojazd reaguje niewłaściwie, zasięg pilota jest za mały

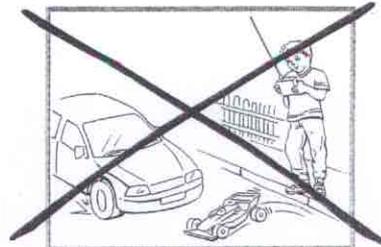
- Czy baterie/akumulatory są jeszcze wystarczająco pełne?
- Czy znajdują się w pobliżu inne zdalnie sterowane modele, które korzystają z tej samej częstotliwości?
- Zakłócenia spowodowane przez metalowe kraty lub ogrodzenia?
- Nadajniki radiowe i słupy wysokiego napięcia prowadzą często do niekontrolowanych zachowań auta.
- Czy nie ma w pobliżu użytkowników walki-talki lub radia CB, którzy mogliby powodować zakłócenia?

P: Este artigo está em conformidade com as directivas actuais da UE e pode ser operado em Portugal.

Zum Gebrauch in:	Tarkoitettu käyttöön Suomessa:						
A utiliser dans:	Til brug in:						
Voor gebruik in:	Til brug i:						
Da usare in:	For bruk i:						
For use in:	Para utilização em:						
Para uso en:	Για χρήση στις χώρες:						
D	A	F	NL	B	L	I	GB
E	FIN	S	DK	N	P	GR	IRL



<http://www.simba-dickie.com>



- D:** Lieber Kunde,  
wir freuen uns, dass Sie sich für dieses detailgetreue und hochwertige Dickie-Produkt entschieden haben. Damit Sie lange Freude an Ihrem Modell haben, bitten wir Sie, sorgsam mit diesem Artikel umzugehen, um eine Beschädigung empfindlicher Anbauteile zu verhindern. Bitte vermeiden Sie tiefen Sand, stark verschmutztes Gelände, Pfützen und Zusammenstöße jeglicher Art. Wir wünschen Ihnen viel Spaß beim Spielen!
- F:** Cher client,  
Nous sommes heureux que vous vous soyez décidés pour cette maquette "Dickie" de haute qualité et fidèle à l'original jusqu'aux détails. Afin que vous puissiez longtemps en profiter, nous vous prions d'en prendre soin pour d'éviter l'endommagement des pièces fragiles. Evitez le sable profond, les terrains fortement pollués, les étendues d'eau et les chocs en tout genre. Nous vous souhaitons un agréable divertissement.
- I:** Gentile Cliente,  
La ringraziamo per aver scelto questo prodotto Dickie di grande qualità e fedelissimo all'originale. Per allungare la vita e quindi il piacere dell'utilizzo di questo modello, si consiglia di trattarlo con la massima cura, evitando così il danneggiamento delle relative componenti. Evitare ogni tipo di urti, nonché di utilizzare il modello in superfici sabbiose, molto sporche e bagnate. Buon divertimento!
- NL:** Beste klant,  
Wij zijn blij dat u hebt gekozen voor dit detailgetrouwe Dickie-product van hoge kwaliteit. Om u lang plezier van uw model te laten hebben, willen wij u vragen dit artikel met zorg te behandelen, om beschadiging van kwetsbare opzetstukken te voorkomen. Mijdt u a.u.b. diep zand, sterk vervuild terrein, plassen en botsingen van elke soort. Wij wensen u veel plezier bij het spelen!
- GB:** Dear Customer  
We are pleased that you have decided to buy this detailed and high-quality Dickie product. So that you might enjoy your purchase for a long time, we would ask you to handle this article carefully to prevent any damage to the sensitive parts. Please avoid deep sand, heavily soiled terrain, puddles and collisions of all kinds. Have fun playing with this model!
- E:** Querido cliente:  
Nos alegra que usted haya comprado este producto de la marca Dickie, que se distingue por su fidelidad en los detalles y su alta calidad. Con el fin de que usted pueda disfrutar de su modelo lo más tiempo posible, le rogamos traten este artículo con mucho cuidado para evitar que componentes delicados sean dañados. Sírvase evitar el contacto con arena profunda, terreno extremadamente sucio, charcos y choques de cualquier tipo. ¡Que se divierta jugando!
- CR:** Vážení zákazníkú,  
těží nás, že jste se rozhodl pro výrobek Dickie, který je věrný i v detailech a je velmi hodnotný. Abý Vám tento model dlouho přinášel radost, prosíme Vás, abyste s výrobkem zacházel citlivě a zabránil tak poškození choulostivých součástek. Při hraní se prosím vyhýbejte hlubokému písku, silně znečištěnému terénu, kalužím a chraňte hračku před nárazy jakéhokoli druhu. Přejeme Vám příjemnou zábavu!
- H:** Kedves vevő!  
Örülünk, hogy Ön ezen részleteiben hű és nagyértékű Dickie-termék mellett döntött. Annak érdekében, hogy a modellben sokáig örömet lelhesen, kérjük, hogy az egyes érzékeny részek sérülésének elkerülése végett gondosan kezelje azt. Kerülje a mély homokot, tócsákat és mindennemű összeütközést. Sok örömet kívánunk a játszáshoz!
- SF:** Hyvä asiakas,  
olemme iloisia, että olette päättäneet hankkia tämän yksityiskohtia myöten tarkan ja korkealaatuisen Dickie-tuotteen. Jotta Teillä olisi kauan iloa tästä mallista, pyydämme Teitä käsittelemään tätä esinettä huolellisesti, jotta estäisitte herkkien rakenneosasten vioittumisen. Vältäkää syvää hiekkaa, voimakkaasti likaantunutta maastoa, lätäköitä ja kaikenlaisia törmäyksiä. Toivomme teidän viihtyvän leikin parissa!
- S:** Kære kund,  
vi är glada att du har bestämt dig för denna detaljtrogna och högkvalitativa Dickie-produkt. För att du länge ska kunna ha roligt med din modell, ber vi dig att handskas försiktigt med artikeln och på så sätt förhindra att känsliga komponenter skadas. Undvik djup sand, väldigt smutsig terräng, pölar och alla slags krockar. Vi hoppas du har mycket roligt när du leker!
- DK:** Kære kunde.  
Det glæder os, at De har besluttet Dem for dette værdifulde og naturtro Dickie-produkt. For at De længe kan have glæde med Deres model, beder vi Dem behandle denne artikel med omhu, for at forhindre beskadigelse af ømfindtlige byggedele. Undgå venligst dyb sand, beskidt terræn, vandpytter og sammenstød af enhver art. Vi ønsker Dem god fornøjelse!
- N:** Kjære kunde.  
Vi glæder oss over at du har bestemt deg for dette nøyaktig detaljerte, høyverdige produktet fra Dickie. For at du lenge skal ha glede av denne modellen, ber vi deg om å behandle artikkelen med omhu, slik at det ikke oppstår skader på de ømfintlige påsatte delene. Du bør unngå dyp sand, steder som er sterkt smusset, sølepytter og alle slags kollisjoner. Vi ønsker deg lykke til under leken!
- PL:** Drodzy klienci,  
Cieszymy się, że wybraliście Państwo produkt Dickie wyróżniający się wysoką jakością i dokładnością wykonania. Aby zapewnić długą żywotność, prosimy o delikatne obchodzenie się z produktem, przez co zapobiegniacie Państwo uszkodzeniu wrażliwych elementów. Prosimy unikać głębokiego piasku, mocno zabrudzonego terenu, kałuż i wszelkiego rodzaju zderzeń. Życzymy Państwu wiele radości w trakcie zabawy!
- PG:** Caro cliente,  
agradecemos por ter se decidido pelo produto-Dickie de altíssima qualidade com todos os detalhes. Para que tenha prazer no seu modelo durante muito tempo, solicitamos que trate-o com cuidado, para evitar que as peças anexas sensíveis sejam danificadas. É favor evitar areia profunda, terreno muito sujo, poças e colisões de qualquer natureza. Lhe desejamos muito prazer ao brincar!
- TR:** Sevgili Müşterimiz,  
aldığınız aslına uygun ve yüksek kaliteli Dickie malını seçtiğiniz için kivanç duyuyoruz. Bu modeli uzun süre zevkle kullanabilmeniz için, ve üzerindeki hassas ayrıntıların bozulmaması için dikkatli kullanmanızı önermek istiyoruz. Lütfen derin kumdan, fazlasıyla kirli bir ortamdan, su birikintilerinden ve çarpışmalardan sakının. Oynarken size bol eğlenceler dileriz!
- GR:** Αξιότιμε πελάτη,  
Χαίρομαστε ιδιαίτερα που επιλέξατε αυτό το πιστά αντιγραμμένο προϊόν μεγάλης αξίας της εταιρείας Dickie. Σας παρακαλούμε μόνο να μεταχειρίζεστε το μοντέλο αυτό με ιδιαίτερη προσοχή, ώστε να αποφευχθεί κάθε είδους ζημιά στα ευαίσθητα προσαρμοσμένα εξαρτήματα και να χαρείτε το προϊόν αυτό όσο το δυνατόν περισσότερο. Σας παρακαλούμε να αποφεύγετε βαθειά άμμο, ιδιαίτερα βρώμικο έδαφος, βούρκοις και κάθε είδους συγκρούσεις. Σας ευχόμαστε καλή διασκέδαση στο παιχνίδι!

**D:** Gebrauchsanweisungen / Vorsichtsmaßnahmen (Bitte aufbewahren!)  
**F:** Instructions / Mesures de précaution (conserver, s.v.p.)  
**NL:** Gebruiksaanwijzingen / Voorzichtigheidsmaatregelen (alsjeblieft bewaren!)  
**I:** Istruzioni d'uso / Precauzioni (conservare, per favore!)  
**GB:** Directions for use / Measures of precaution (to keep, please!)  
**E:** Instrucciones para el uso / Medidas precautorias (consérvese por favor!)  
**PL:** Instrukcja obsługi / środki ostrożności (prosimy zachować)  
**TR:** Kullanma Talimatı , Dikkat edilmemesi gereken hususlar

**CR:** Návod k upotrebi / Preventivní bezpečnostní opatření (prosíme uschovatí)  
**H:** Használati utasítás / Óvatság intézkedés (megőriz, kérem)  
**FIN:** Säilytä nämä tiedot / Spara dessa uppgifter.  
**S:** Bruksanvisningar / försiktighetsåtgärder (förvaras väl!)  
**DK:** Brugsvejledning / forholdsregler (bør gemmes!)  
**N:** Instruksjoner for bruk / Forsiktighetsregler  
**PG:** Instru ões de uso / medidas de precau-õo (é favor guardar!)  
**GR:** Οδηγίες χρήσεως / Μέτρα \*ροφύλαξης (Παρακαλώ να φυλάχτει)

**D:** Auf richtige Polung achten! Verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll geben, sondern nur bei den bestehenden Sammelstellen oder einem Sondermüllplatz abgeben. Nur angegebene Batterien verwenden. Batteriewechsel darf nur von Erwachsenen durchgeführt werden. Batterien regelmäßig auf Auslaufen prüfen. Verbrauchte Batterien aus dem Spielzeug herausnehmen. Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden. Aufladbare Batterien vor dem Laden aus dem Spielzeug entnehmen. Aufladbare Batterien nur unter Aufsicht Erwachsener laden. Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden. Anschlußklammern dürfen nicht kurzgeschlossen werden. Ladegerät regelmäßig auf Schäden überprüfen. Bei einem Schaden darf das Ladegerät bis zur vollständigen Reparatur nicht mehr verwendet werden. Ladevorgang nur in trockenen Räumen durchführen, Gerät vor Nässe schützen.

**F:** Attention à bien respecter la polarité! Ne pas mettre les piles usées aux ordures ménagères; les porter aux points de collecte ou sur une déchèterie pour déchets spéciaux. N'utiliser que les piles indiquées. Le changement des piles ne doit être effectué que par des personnes adultes. Contrôler régulièrement les piles pour éviter qu'elles ne coulent pas. Les piles usagées doivent être ôtées du jouet. Ne pas tenter de recharger des piles non rechargeables. Oter les piles rechargeables du jouet avant de les recharger. Ne procéder au chargement des piles rechargeables que sous la surveillance d'adultes. Ne jamais utiliser ensemble des piles de différent type ni mélanger piles neuves et piles usagées. Ne pas mettre les bornes de courant en court-circuit. Vérifier le chargeur régulièrement pour contrôler d'éventuelles détériorations. En cas de détérioration, ne pas utiliser le chargeur avant que ce dernier soit réparé. Ne charger qu'à l'intérieur de pièces sèches, protéger l'appareil d'humidité.

**NL:** Let op de correcte aansluiting van de polen! Verbruikte batterijen niet in het huisvuil deponeren, uitsluitend bij bestaande verzamelpunten of een plaats voor special afval afgeven. Uitsluitend aangegeven batterijen gebruiken. Het wisselen van de batterijen, mag alleen door volwassenen worden uitgevoerd. Batterijen regelmatig controleren op leeglopen. Gebruik batterijen uit het speelgoed nemen. Niet oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen. Oplaadbare batterijen voor het opladen uit het speelgoed nemen. Oplaadbare batterijen alleen onder toezicht van volwassenen opladen. Ongelijke batterijtypes of nieuwe en gebruikte batterijen mogen niet samen worden gebruikt. De aansluitklemmen mogen niet worden kortgesloten. Lader regelmatig op gebreken controleren. In geval van een gebrek dient u de lader niet meer te gebruiken totdat het defect volledig hersteld is. Opladen alleen in droge ruimtes uitvoeren. Apparaat beschermen tegen vocht.

**I:** Fare attenzione alla giusta polarizzazione! Non gettare le pile usate nella spazzatura, bisogna invece portarle agli esistenti posti di raccolta o ai centri di raccolta di rifiuti speciali. Impiegare soltanto le pile indicate. Soltanto gli adulti possono eseguire il cambio delle batterie. Controllare periodicamente che le batterie non perdano liquido. Allontanare le batterie scariche dal giocattolo. Le batterie „usa e getta“ non possono essere ricaricate. È necessario tirare fuori le batterie caricate dal giocattolo prima di ricaricarle. Caricare le batterie caricate solo in presenza di un adulto. Non possono essere usate insieme batterie di tipo differente, nuove e usate. Bisogna fare attenzione a non mettere i morsetti in corto circuito. Controllare regolarmente il caricabatteria per verificare la presenza di danni. In presenza di danni non utilizzare la caribatteria prima che sia stato riparato. Caricare solo in luogo asciutto. Proteggere il meccanismo dall'umidità.

**GB:** Put positive and negative pole in the right place! Do not throw away used batteries in the household garbage, but only give them to the collection stations or dispose of them at a special garbage depot. Only use the batteries specified. Batteries must be exchanged by adults only. Check batteries regularly to see whether they leak. Remove empty batteries from the toy. Non-rechargeable batteries must not be recharged. Before charging remove rechargeable batteries from the toy. Rechargeable batteries must be charged under adult supervision only. Do not use different types of batteries and do not mix new and used batteries. Connecting terminal must not be short-circuited. Check charger regularly if there are any damages. In the case of damage, the charger mustn't be used until it has been completely repaired. Only charge in a dry place, protect the device from wetness.

**E:** No confundir los polos! No tirar las pilas gastadas a la basura doméstica. Entregarlas sólo en puntos de recolección existentes o en un vertedero especial para esots fines. Utilizar sólo las pilas indicadas. El cambio de pilas solamente puede ser efectuado por adultos. Comprobar las baterías con regularidad para evitar deterioros. Sacar las pilas vacías del juguete. Las pilas no recargables no se pueden cargar. Sacar las pilas recargables del juguete antes de cargarlas. Cargar las pilas recargables solamente bajo control de personas adultas. No se pueden usar diferentes tipos de pilas o pilas usadas con pilas nuevas. Los bornes de conexión no pueden estar en cortocircuito. Revisar periódicamente el cargador para detectar cualquier defecto. En caso de avería del cargador deberá ser reparado inmediatamente antes de usarlo nuevamente. Efectuar el proceso de carga solo en sitios secos. Proteger aparato de la humedad.

**CR:** Pozor na správné vlození baterií. Použité baterie neodhazujte do odpadu, ale jen na určená místa. Používejte pouze doporučené baterie. POZOR – výměnu baterií smí provádět pouze dospělá osoba. Baterie pravidelně kontrolovat na jejich vytečení. Vydejte z hračky vybité baterie. Nenabíjeitelné baterie se nesmějí nabíjet. Nabíjecí baterie z hračky před nabíjením vyndejte. Nabíjení nabíjecích baterií pouze pod dohledem dospělých. Nedoporučuje se používat různé typy baterií ani baterie nové a staré společně. Svorky se nesmějí spojit. Nabíječku pravidelně kontrolovat. Poškozenou nabíječku nepoužívejte. Nabíjení provádějte v suchu a chraňte zařízení před vlhkem.

**H:** Ügyeljen a helyes polaritásra. Elhasznált elemeket nem szabad a háztartási hulladék közé tenni, csak a kijelölt gyűjtőhelyekre adható le. Csak a megadott elem használható. Elemet cserélni csak felnőtteknek szabad. Elemeket rendszeresen ellenőrizni. Kimerült elemeket a játékszerből eltávolítani. Nem feltölthető elemeket használni tilos. Feltöltés előtt a játékszerből az feltölthető elemeket kivenni. Az feltölthető elemeket csak felnőttek felügyelete mellett tölteni. Különböző típusú vagy új és használt elemeket együtt használni tilos. Csatlakozókat nem szabad rövidre zárn. Akkumulátortöltő készülék rendszeresen ellenőrizni. Sérülés esetén e teljes kijavításig nem szabad a akkumulátortöltő készülék működtetni. Tölteni csak szűzár helyiségben szabad, a töltőkészülékkel nedvségtől óvni.

**FIN:** Ei sovellu alle 3-vuotiaille. Sisältää pieniä osia. Käytä vain suositteluja tai vastaaventyypisiä paristoja. Älä sekoita eri paristotyyppijä tai uusia ja vanhoja paristoja keskenään. Aseta paristot oikea napaisuus huomioiden. Poista tyhjentyneet paristot laitteesta. Paristoja, joita ei voi ladata, ei saa ladata. Syöttöliittimiä ei saa oikosulkea. Huolehdi käytettyjen paristojen asianmukaisesta hävittämisestä. Ei lämpiljör bam under 3 år. Innehåller små delar. Använd endast batterier av rekommenderad typ eller likvärdiga. Blanda icke förbrukade och nya eller batterier av olika typ. Applicera batterierna med polerna rätt. Tag ut tomma batterier. Ladda aldrig icke laddningsbara batterier. Anslutningsklämmor får inte kortslutas. Se till att batterierna blir anständigt förstörda. Innehåller batterierna för testning. Maahantuojat/Importör: Lelumyynyt Oy, Helsinki/Helsingfors. Säilytä nämä tiedot. Paristolaturi pitää tarkastaa säännöllisin väliajoin mahdollisten vaurjojen varalta, esim. ovatko kaapelit tai johto, tai kotelo muut osat vaurioituneet, ja että mahdolliset vauriot on korjattu kunnollisesti pätevän korjaajan toimesta. Lataa vain kuivassa paikassa, suojele laitetta kosteudelta.

**S:** Var noga med att sätta i batterierna på rätt håll. Kasta inte batterierna i hushållssoporna, utan lämna in de på speciella sopsstationer eller tillbaka till affären. Använd endast rekommenderade batterier. Byte av batterier bör ske av vuxna. Kontrollera batterierna ofta så att de inte börjat läcka. Ta ur förbrukade batterier ur leksaken. Ej återuppladdningsbara batterier får aldrig återuppladdas. Innan du laddar upp batterierna, ta ur dem ur leksaken. Batterierna ska laddas upp under uppsikt av någon vuxen. Blanda aldrig olika sorters eller gamla och nya batterier. Se till så att du inte kortsluter enheten. Batteriladdaren bör regelbundet undersökas för att upptäcka eventuella skador och risker, såsom skada på kabel, kontakt, hölje eller andra delar, och i fall sådana skador upptäcks, skall dessa repareras av kompetent person. Laddning ska ske på torr plats, utsätt inte enheten för väta.

**DK:** Sorg for at batterierne isættes korrekt. Brugte batterier må ikke bortskaffes med dagsrenovationen, men lægges i de dertil indrettede batterikontainere, der findes mange steder, eller afleveres til miljøbilen eller på genbrugsstationen. Beryt kun de anførte batterier. Udskiftning af batterier bør foretages af en voksen. Kontroller regelmæssigt, at batterierne ikke lækker. Opbrugte batterier fjernes fra legetøjet. Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades. Batterier fjernes fra legetøjet før opladning. Genopladelige batterier oplades under opsyn af voksne. Beryt ikke forskellige typer batterier og bland ikke nye og gamle batterier. Polklammer må ikke kortsluttes. Batteriopladeren bør regelmæssigt ses efter for eventuel(le) ødelæggelse(r), som for eksempel beskadigelse af kablet eller ledningen, stik, omgivelser eller andre dele, og i tilfælde af sådanne beskadigelser, bliver korrekt repareret af en kompetent person. Opladning må ikke ske, hvor der er vådt eller fugtigt.

**N:** Legg positive og negative poler riktig vei. Kast ikke brukte batterier i søpia, men bruk spesielle søppeldunker og retur stasjoner for batterier. Bruk kun de batteriene som er spesifisert. Batteriene kan kun byttes av voksne. Sjekk batteriene jevnlig for lekkasje. Fjern tomme batterier med en gang. Ikke bruk forskjellige typer batteri og ikke bland nye og gamle batterier. Batteriladeren bør kontrolleres jevnlig for skader, slik som på kablet eller ledninger, kontakter, deksel eller andre deler. Har det oppstått slike feil må den umiddelbart repareres av en kompetent person. Lad batteriet på et tørt sted. Beskytt mekanismen mot fuktighet.

**PL:** Mocować baterie właściwymi biegunami. Używać tylko właściwych baterii. Regularnie sprawdzać stan zużycia baterii. Wyjąć puste baterie z zabawki. Baterii jednorazowych nie wolno powtórnie ładować. W przypadku używania akumulatorów, należy je przed ładowaniem wyjąć z zabawki. Baterie powinny być wymieniane wyłącznie przez osoby dorosłe. Nie należy używać różnych rodzajów baterii i nie mieszać nowych ze zużyтыми. Po zużyciu wyjąć baterie dla uniknięcia ewentualnych wycieków. Zużytych baterii nie należy wyrzucać do śmieci, lecz pozostawić je w miejscach do tego przeznaczonych. Zastrzeżenie: się możliwość zmian kolorystycznych i technicznych. Baterie przechowywać tylko w suchym miejscu i chronić przed wilgocią. Prosimy o zachowanie powyższych informacji do ewentualnej korespondencji.

**PG:** Prestar aten õo à polaridade correcta. As baterias gastas não deverão ser colocadas no lixo doméstico, mas nos pontos de recolha para baterias ou num depósito para lixos especiais. Só utilizar o tipo de bateria indicado. A troca das baterias só deverá ser feita por adultos. Verificar regularmente se as baterias se encontram em bom estado e não derramam. As baterias gastas deverão ser retiradas do brinquedo. Nunca tentar recarregar baterias que não são recarregáveis. No caso de baterias recarregáveis, retirá-las do brinquedo antes de as recarregar. A recarga deste tipo de baterias só deverá ser feita sob a orientação de um adulto. Só deverão ser utilizadas baterias do mesmo tipo. Nunca utilizar ao mesmo tempo baterias novas e baterias gastas. Os bornes de ligação não nunca deverão ser curto-circuitados. Controlar a intervalos regulares eventuais defeitos no carregador de baterias. Se o carregador apresentar algum defeito, só poderá ser novamente utilizado após uma reparação completa. O carregamento das baterias só deverá ser feito em locais secos. Proteger o carregador contra a humidade.

**TR:** Pozitif ve negatif uçları doğru yerleştiriniz. Kullanılmış pilleri çöpe atmayın. Bunları biriktirip pil toplama merkezlerine veriniz. Sadece önerilen pilleri kullanınız. Piller yetiştirilmeden kullanılmamalıdır. Pillerin kalan ömrü düzenli olarak kontrol edilmelidir. Boş piller oyuncakta bırakılmamalıdır. Şarj edilmeyen piller, şarj edilmeye çalışılmamalıdır. Şarj edilmiş piller şarj işleminden önce oyuncaktan çıkarılmalıdır. Şarj işlemi yetiştirilmeye çalışılmamalıdır. Oyuncuğun içinde farklı tip piller veya yeni ve kullanılmış piller birlikte kullanılmamalıdır. Bağlantılar kısa devre olmamalıdır. Şarj cihazı herhangi bir hasara karşı düzenli kontrol edilmelidir. Herhangi bir hasar durumunda tamamen onarılanı kadar kullanılmamalıdır. Sadece kuru yerde şarj edilmeli, nemden uzak tutulmalıdır.

**GR:** Βάλτε τον θετικό και τον αρνητικό \*όλο στη σωστή τους θέση. Μην \*ετάτε τις μεταχειρισμένες μ\*αταρίες στον οικιακό σκου\*ιδοντενεκέ. Δώστε τις σε σταθμό συλλογής α\*ορριμμάτων ή διαθέστε τις σε ειδικό δοχείο α\*ορριμμάτων. Χρησιμο\*οείτε μόνο τις ενδεδειγμένες μ\*αταρίες. Οι μ\*αταρίες να αλλάζονται μόνο α\*ο ενήλικες. Εξετάστε τακτικά τις μ\*αταρίες για τυχόν διαρροή. Α\*ομακρύνετε τις αδειες μ\*αταρίες α\*ο το \*αχιδί. Μη-ε\*αναφορτιζόμενες μ\*αταρίες να μην ε\*αναφορτίζονται. Πριν τη φόρτιση α\*ομακρύνετε τις ε\*αναφορτιζόμενες μ\*αταρίες α\*ο το \*αχιδί. Οι ε\*αναφορτιζόμενες μ\*αταρίες να φορτίζονται μόνο κάτω α\*ο την ε\*ίβληση ενήλικα. Μην χρησιμο\*οείτε διαφορετικούς τύ\*ους μ\*αταριών και ουτε να αναμιγνύετε καινούργιες με \*αλιες μ\*αταρίες. Το συνδεδεμένο θερμικό α\*ο μην είναι βραχυκυκλωμένο. Εξετάστε συχνά τον φορτιστή για τυχόν βλάβες. Σε \*ερι\*τωσή βλάβης να μην χρησιμο\*οείτε τον φορτιστή εως του α\*οκατασταθεί \*λήρωσ η βλάβη. Να φορτίζετε μόνο σε ξηρό μέρος. Προφυλάξτε τη συσκευή α\*ο την υγρασία.

CE 0125 !

